

世界经典
动物名著
SHIJIEJINGDIAN DONGWUMINGZHU

昆虫记

原著 (法) 让-昂利·法布尔

SOUVENIRS ENTOMOLOGIQUES

被誉为“昆虫的史诗”，在科学史上具有
里程碑式的意义。法布尔曾被法国文学界和科学界以“昆虫世界的维吉尼亚”为称号，
联合推荐为诺贝尔文学奖候选人



北京科学技术出版社



昆虫记

法文原名：SOUVENIRS ENTOMOLOGIQUES

法文原名：SOUVENIRS ENTOMOLOGIQUES

法文原名：SOUVENIRS ENTOMOLOGIQUES



世界经典
动物名著
SHIJIEJINGDIAN DONGWUMINGZHU

昆虫记

SOUVENIRS ENTOMOLOGIQUES

原著：（法）让-昂利·法布尔

改编：田晓昕

插图：张赛



北京科学技术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

昆虫记/田晓昕改编; 张赛绘.

—北京: 北京科学技术出版社, 2008.9

(世界经典动物名著)

ISBN 978-7-5304-3777-3

I. 昆... II. ①田...②张... III. 昆虫学—少年读物

IV. Q96-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第129157号

昆虫记 (世界经典动物名著)

主 编: 邹艳霞

改 编: 田晓昕

插 图: 张 赛

图文制作: 郭 慧

责任编辑: 邹艳霞

出 版 人: 张敬德

出版发行: 北京科学技术出版社

社 址: 北京西直门南大街16号

邮政编码: 100035

电话传真: 0086-10-66161951(总编室)

0086-10-66113227(发行部)

0086-10-66161952(发行部传真)

电子信箱: bjkjpress@163.com

网

址: www.bkjpress.com

经 销: 新华书店

印 刷: 保定市中国画美凯印刷有限公司

开 本: 720mm × 1000mm 1/16

印 张: 80

版 次: 2008年9月第1版

印 次: 2008年9月第1次印刷

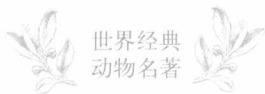
ISBN 978-7-5304-3777-3/G · 719

定价: 127.20元(全套8本)



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。

京科版图书, 印装差错, 负责退换。



世界经典
动物名著



序言

为什么鸟类要迁徙、鲑鱼要洄游、海豹要离家去历险？

为什么菜粉蝶爱卷心菜、大野兔爱蔷薇花？

为什么杜鹃一叫，小动物们就知道春天来了？

对孩子来说，动物世界新奇又有趣。热爱动物的孩子有一双善于观察的眼睛和一颗好奇友善的心。他看到槐树上垂下的毛虫时，不会大惊小怪，他知道毛虫在等着有风吹来，轻轻一荡。要是他刚好住在动物医院旁边，听到受伤的仙鹤不停叫唤时，他不会说“吵死人了”，而是“快点好起来吧”。

有一些从小热爱动物的人，也热爱读书、写作，所以他们长大后写了许多动物故事。这些故事有的是应孩子的要求写的，有的是为大人写的，有的原本是研究用的科学书籍，却写得童趣盎然。它们就像一扇扇打开的美丽窗户，通往广阔清新的自然天地，受到了全世界小读者的喜爱，成为了经典的儿童读物。我们这套《世界经典动物名著》就是从中精选出来的八本。

美国作家杰克·伦敦的《白牙》讲的是一只名叫白牙的狼的成长故事。为了生存，白牙必须战胜其他的动物，但它不得不在强大的人类面前屈服。幸运的是，白牙最后遇到了一个不想征服它，只想爱它也被它爱的主人。法国昆虫学家法布尔从小就把昆虫看作要好的朋友，用诗一样的语言记录它们的生活。因为他写得太精彩了，还差一点作为科学家得到了诺贝尔文学奖！

下面这一位实实在在得到了诺贝尔文学奖，他就是英国大作家吉卜林。他笔下的儿童故事都特别有想象力，其中最受孩子喜

序言

欢的，是讲述狼孩毛格利在印度丛林里冒险的《丛林故事》。

如果一个作家既了解动物，又充满童心，那他写出来的故事，一定会无与伦比的好看有趣，就像《柳林风声》。英国作家肯尼思·格雷厄姆把四个伙伴居住的河边风景描写得如诗如画，大人们读后也都陶醉了。

法国女作家黎达一定有本事化身成风陪在小动物身边，要不她怎么能在《海豹历险记》里把小动物的感受写得那么活灵活现呢？

加拿大也有一位专门描写动物生活的作家，名叫西顿。他的故事里充满了对动物的尊重之情，提醒我们用自然的视角去看待动物、看待世界。

和前面的书比起来，《黑骏马》更像是动物自己写的小说。每个孩子做梦都希望身边的小狗小猫会说话，这样就能知道它们的心思了。一百多年前，英国小姑娘安娜·西维尔也有这个梦想，长大后，她通过一本著作把它实现了，这就是《黑骏马》。

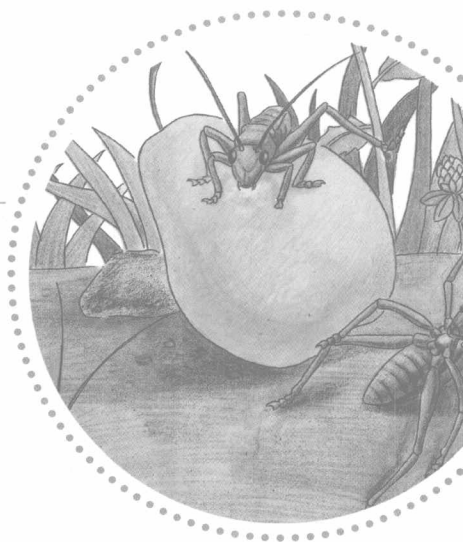
《列那狐的故事》很特别，它不是一个人写的，而是不同时代的人一点一点收集、改写而成的，要往源头追溯的话，它的岁数恐怕有上千年了。看这本书，就像坐在儿童剧场里看一出热闹的话剧，背景是大森林，由动物们来扮演国王、大臣和老百姓，每个人都能从动物身上找到自己的影子。

这八本经典动物故事，本本都那么精彩，曾经读过它们的孩子，长大后又买来送给自己的孩子，一代又一代，只要世界上还有爱动物的孩子，它们就会一直流传下去。

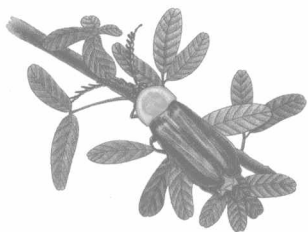


昆虫记

目录 CONTENT



第一章	童年与梦想	9
第二章	田野蟋蟀	14
第三章	蜘蛛的“丝”生活	23
第四章	点灯的美食家——萤火虫	32
第五章	天牛的预感	39
第六章	大刀螳螂	46
第七章	蚜虫和猎蚜者的生活	57
第八章	贪吃的花金龟	67
第九章	松毛虫的远足	75





目录

CONTENT

第十章	圣甲虫和粪球	86
第十一章	清洁大师埋葬虫	100
第十二章	绿蛭蛭之歌	109
第十三章	住隧道的蜜蜂	118
第十四章	大孔雀蛾的晚会	128
第十五章	夏日鸣蝉	136
第十六章	菜粉蝶的身世	148
第十七章	美好的回忆	155

导 读

让-昂利·法布尔（1823~1915）是著名的昆虫学家，出生在法国普罗旺斯的一个小山村——圣雷翁。法布尔家境贫寒，15岁时，他报考了公费的师范学校并获得了奖学金，三年学习期满后，他成为了一名教师。在多年清贫的执教生涯里，法布尔从未中断自己心爱的研究，并出版了几十本关于自然科学的读本。

55岁时，他用稿费在法国南部的塞里尼昂村买下了一块附带意式老宅的荒地，取名为“荒石园”。荒石园里石砾遍地，长满了野生香草，根本不适合耕种，但却是各种昆虫的乐园，也成了法布尔静心工作的世外桃源。在荒石园，法布尔用30年时间出版了10卷本《昆虫记》。

1910年，在86岁的法布尔出版了第10卷《昆虫记》之后，法国各界才忽然发现自己国家的南部乡村竟隐居着一位如此伟大的老人。一时间法布尔受到了广泛的关注和赞誉，荒石园的平静也被络绎不绝的访客所打破，但他依然淡泊名利，过着简朴的生活，继续埋头做自己的昆虫研究。1915年，92岁的法布尔因病去世，长眠在了有昆虫相伴的墓园里。

《昆虫记》不仅是一部伟大的科学著作，还是出色的散文作品，全书行文流畅优美，充满质朴迷人的田园风情和对大自然的热爱、对真理的追求。法布尔从小就喜欢学习语言，他精通拉丁语、希腊语，博览群书，在《昆虫



记》中引用了大量的神话、寓言、历史典故和民间诗歌，因此被文学界称为“昆虫世界的维吉尔”。1910年，法国文学界和科学界联合推荐法布尔为诺贝尔文学奖候选人。

将《昆虫记》介绍到中国来的第一人 是周作人，他在20世纪20年代撰写的《法布尔〈昆虫记〉》中引用了法国著名剧作家罗斯丹对法布尔的评价：

“像哲学家一般地思，美术家一般地看，文学家一般地感受而且抒写。”并评论道：“这实在可以说是最确切的评语。……我们看了小说戏剧中所描写的同类的命运，受到深切的铭感，现在见了昆虫界的这些悲喜剧，仿佛是听说远亲——的确是很远的远亲——的消息，正是一样迫切的动心，令人想起种种事情来。”当年还是孩子的作家舒芜看完周作人对《昆虫记》的介绍念念不忘，长大后更是一读再读，他说：“（《昆虫记》）不仅是爱玩昆虫的儿童爱看，越是于生命有体味的成人老人越会爱看。”

的确，《昆虫记》绝非一般意义上的昆虫知识读本，法布尔怀着对昆虫真挚的喜爱，通过细致入微的观察，把昆虫世界的生活描写得鲜活有趣，并带有诗一般的文学美感。他对待荒石园里的昆虫就像对待邻居和朋友一样，让这些仿佛有着像人类般丰富的情感世界的小生灵在自己家里进入自如、安居乐业，使读者也随着他的叙述或惊叹，或同情，或惋惜，进而随着法布尔的脚步走进昆虫世界，感受另一类群体庞大的生命形式的惊人之美。

由于年老体衰，法布尔没能如愿完成《昆虫记》第11卷的写作。在为精装10卷本《昆虫记》所作的序言里，法布尔写道：“非常遗憾，如今我被迫中断了这些研究。要知道从事这些研究，是我一生得到的唯一仅有的安慰。……即使能让我最后再获得些许力气，甚至有可能再获得几次长寿人生，我也做不到彻底认清虫类的益趣。”

第一章

童年与梦想

我五六岁时，因为家里穷，被送到了祖父母那里，他们住在荒凉的高原上，四周没有邻居，除了流动的牧群，只有野狼偶尔光顾。

祖父是个不苟(gǒu)言笑的牧民，常常板着脸，祖母洗衣做饭，照顾全家人的生活。吃饭的时候，总是祖父先分好面包，然后祖母从咕嘟(dū)冒泡的锅里给我们每人盛上满满一碗萝卜肉汤。晚饭后，所有的小孩子都挤在温暖的炉火边，祖母坐在小凳(dèng)上一边纺纱，一边给我们讲各种野兽的故事，直到炉膛(tāng)里的木柴燃尽，大家才依依不舍地去睡觉。我年纪最小，可以睡在装满燕麦壳的麻袋上。



我记得自己总是在田野里跑，衣服上溅(jiàn)满了泥点，为每个新鲜的发现兴奋不已。

当我对明亮刺眼的阳光感到目眩(xuàn)神迷时，我以为这都是嘴巴和眼睛的功劳，于是张大嘴巴、闭紧眼睛，阳光果然消失了，可我把这个重大发现告诉家人后，

昆虫记

得到的却是一阵笑声。夜晚，树丛里清脆的嚓(chā)嚓声在寂静的旷(kuàng)野上是那么动听，我冒着遇到狼的危险在那里埋伏了两晚，终于抓到了唱歌的绿蝈蝈(guō)，它真是个歌唱家，因为有了上次的教训，我只把它作为秘密藏在心底。还有那些长在田里的土豆、萝卜，山坡上的染料木、欧石南，也一一走进我的视线。我就像菜青虫爬上卷心菜、飞蛾扑向灯火，带着强烈的好奇心走进了昆虫、小鸟和花花草草的世界里。

七岁时，我该上学了，父母又把我接回身边。我的老师在家里上课，课室既是卧室，又是厨房和餐(cān)厅，还有一把梯子通向楼上的储(chǔ)藏间，喂猪的土豆和喂驴的干草都堆在那儿。课室南面有一扇低矮的小窗，从那里可以看到下面山谷的大半个村子。窗前是一张小桌，年纪较大的孩子们可以坐在那写字，他们要自己准备笔和墨水，笔是用鹅或火鸡羽毛削成的羽毛笔，墨水是混着煤灰的醋(cù)。房间一头的墙壁上有座壁炉，和祖母家的一样高大可观，学生们每天来上课时都要带一小束木柴放在壁炉边，好让火苗在炖煮猪食的锅子下面一直烧得旺(wǎng)旺的。

我们上课的时候嘴里老在吃东西，胡桃啊、面包啊，进肚子的东西要比



进脑袋的多。锅里的土豆煮熟后，老师稍不注意，就有胆大的孩子偷偷拿刀挑起一块吃。房间的后门通向畜栏，我们常常故意让门开着，畜栏里的小猪闻到香喷喷的土豆味，立刻哼哼着接连跑进来，还用柔软的粉鼻子拱我们的手心找面包屑(xiè)吃。有时候母鸡带着一群孩子也来溜达一圈，这时大家都热情地把面包揉(róu)碎吸引它们，好趁机摸摸毛茸茸的小鸡。在这样乱哄哄的课堂上，我们又能学到什么呢？像我们这么小的孩子，除了发给一本识字课本外，老师就不管了，我们不懂什么是语法，更没听说过历史、地理，算术也只是知道怎么加减。

我的老师不是不想好好教，而是工作太多顾不过来，除了教书，他还替人照顾一座老古堡(bǎo)，古堡的楼塔已经被野鸽子占领了，我们上课时常常被派去清扫鸽粪(fèn)、消灭城堡花园里的蜗(wō)牛。此外，他还要组织农忙时节的收割和采摘，给村里的大人物理发，在教堂负责敲钟，担任唱诗班的领唱……

这样的教育环境不仅没有消磨我的兴趣，反而激发了我对满足兴趣的渴望。我常常端详着识字课本上的鸽子图，一遍遍数它翅膀上的羽毛，幻想着它能带我离开课室，去树林里参观鸟蛋和新长出的蘑菇(mó·gu)。到花园里消灭蜗牛的时候，我实在不忍心用脚踩碎它们，这些小动物的壳多么美丽啊，黄里透着粉红，棕色和白色相间，最后我把它们爱惜地收集起来，五颜六色装了一袋子。在帮老师割草的时候，我偷闲溜到溪边，用青蛙当诱饵(ěr)吊起小虾，用舌尖去舔水仙花上的蜜珠，慢慢才知道这样做会导致头疼，这里还能捉到一种漂亮的金龟子，它的壳比天空还要蓝。到了打胡桃的时候，草地上有蟋蟀(xī shuāi)唧唧鸣叫，我看到它们有些翅膀展开是蓝色的，有些是红色的……



昆虫记

十岁时，我进了中学，学校里教很多古代的英雄故事，但它们无法取代大自然在我心里的地位，一到休息日，我就去草原上寻找野花和小鸟的讯(xūn)息，看看金龟子在树上忙些什么。不久，我因为家里太穷而辍(chuō)学，那时候填饱肚子都成了奢侈(shē chǐ)的事，但陪伴我度过许多漫长白天的不是对土豆的幻想，而是对一只金龟子漂亮外壳的反复回忆。

好在终于有一个初等师范学校接纳了我，在那我能有东西吃。因为我的拉丁文基础比较好，所以当别的同学努力学习拉丁文的时候，我可以偷偷地在书桌上观察夹竹桃的种子、黄蜂的蜇(zhē)针，沉浸在对植物和虫子的研究中。

后来的日子十分无奈(nài)，为了学得谋生的技能，我和心爱的自然朋友们告别了很久，埋头于各种数字和公式里，等我们再次重逢时，我已经是位年轻的教师了。而我所有的童年梦想真正得到满足，又是在几十年之后了。



是的，我的梦想就是有一块属于自己的地，那里不必土壤(rǎng)肥沃、农产丰收，只需要有虫子、有虫子喜爱的植物就够了。奋斗了这么多年后，我终于得到了，那就是荒石园。荒石园里的植物会令农民们头疼，却是虫子的天堂。茂盛的矢车菊和蓟(jì)引来了附近所有的蜂类，我从来没有一下看到那么多的种类：黄斑蜂围着矢车菊采集绒絮(xù)盖房子，切叶蜂在树叶上切下椭(tuǒ)圆形的建筑材料，砂泥蜂在老墙上加工水泥，壁蜂寻找着空蜗牛壳，蛛蜂敏捷地扑向角落里的小蜘蛛，土蜂被花金龟吸引到草丛里。我的家也被它们占领了：飞蝗(huāng)泥蜂在我的门槛(kǎn)上筑窝，胡蜂则在屏风底下安家，马蜂更是不见外，常常光顾我餐桌上的葡萄串……

荒石园里没有农药，没有化肥，虫子们尽可以无忧无虑地生活。它们之中有些我早已熟悉，有些则刚刚认识，这些在别人看来毫不起眼的小东西让我无数次发出惊叹。

我十分骄傲，在简朴寒酸的生活中，自己一直表现得像个战士，既不抱怨(yuàn)贫穷，也从不让梦想之灯熄(xī)灭。我梦想的家园虽然到来得很迟，可是更显得珍贵，当我全身心回到它们中间，发现田野里的朋友们从未离我远去时，是多么欣慰(wèi)啊！



第二章

田野蟋蟀

在世间寥(liáo)寥几种享有盛名的昆虫中，田野蟋蟀的声誉(yù)来自它们那舒适的住所和美妙的歌喉(hōu)。

记得还是小孩子的时候，我常常在田野里捕捉蟋蟀，不管我把脚步放得多轻，每当靠近它家门口的时候，这机敏的小家伙都早已逃进屋里。这时候，我只要把一根稻草伸进洞口轻轻抖动，好奇的蟋蟀就会禁不住跑出来看看，要是这次还抓不住它，下次只靠稻草就不会让它上当了。

在所有昆虫当中，只有蟋蟀在成年后有固定的住所。这些住所总是位于朝着太阳、环境卫生的地方，从门厅到卧室，全是蟋蟀一间一间挖出来的。至于建筑技巧，除了人类，没有谁比它更高明。

在风雨交加、天寒地冻的秋冬季节，许多昆虫都躲在临时的庇(bì)护所里，比如一团棉花、一片树叶、一道石缝，这些庇护所只能勉强容身，有时它们索性就呆在露天，而蟋蟀却住在自己安稳的家里。

蟋蟀的家安在向阳的斜坡上，下大雨时，雨水可以迅速地顺坡流掉。它们的家门口通常有一丛绿油油的青草，有时候蟋蟀会在家附近吃草，但是绝对不会碰这一丛。茂盛的草叶像屋檐(yǎn)一样遮(zhē)挡着大门，当四野安静

下来时，蟋蟀就坐在阴凉的屋檐下拨动它的琴弦(xián)。

进入微微倾斜的门口，有一段不到手指粗的通道，整洁、干燥(zāo)，朴素但不简陋(lǒu)。往里走到尽头，最多三十厘米深，就是蟋蟀的卧室，这是整座住宅里最宽敞的房间，四壁也打磨得较为光滑。

要想详细了解蟋蟀盖房子的过程，还要从它们出生那刻开始。

四月，我找来十个花盆，填上土压实，然后往每个花盆里放入一对蟋蟀，为了不让它们逃掉，我在花盆口还盖了一片玻璃。我给它们提供新鲜的莴苣(wō jù)叶子吃，开始耐心地观察蟋蟀的产卵过程。

六月的第一个星期，我看到雌蟋蟀开始长时间在原地呆着不动，它把产卵管垂直插进土里，过了很久才拔出来，然后把地面的小洞抹掉，溜达一会又换个地方重复刚才的动作。

两天以后，我小心翻开花盆里的土，看到了蟋蟀的卵：它们彼此挨着，一堆堆直立在土中，颜色草黄，形状是两头圆润的圆柱形，长度约为三毫米。卵的位置在土壤里两厘米深的地方，每个花盆里大约有五六百枚。

天气越炎热，蟋蟀卵的孵(fū)化速度越快，过了十五天左右，卵的前端出现了两个黑红色的大圆点，这就是未来蟋蟀的眼睛。卵壳的

